

# PEUGEOT



## EnergyBrush-1 8VBL



PEUGEOT OUTILLAGE

250381-Manual-A-20180918

**18V** EnergyHub

**FR** MANUEL D' UTILISATION (Notice originale) :  
**NL** HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):  
**ES** MANUAL (Traducción del original):  
**PT** MANUAL (Tradução do manual original):  
**IT** MANUAL (Traduzione dell'avvertenza originale):  
**EN** USING MANUAL (Original manual translation):  
**CS** UŽIVATELSKÝ MANUÁL (PŘEKLAD ORIGINÁLU)  
**SK** UŽIVATELSKÝ MANUÁL (PREKLAD ORIGINÁLU)

*Rénovateur sans fil*  
*Renovator draadloze*  
*Renovador Inalámbrico*  
*Renovador sem fio*  
*Renovator wireless*  
*Wireless renovator*  
Přesnost renovátor  
Presnosť renovátor

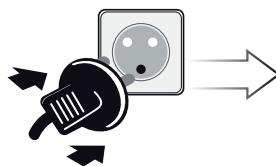
[peugeot-1810.com](http://peugeot-1810.com)

**FIG. A****FIG. C**

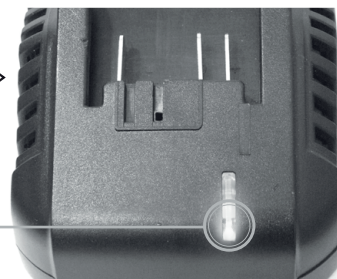
\* Livrée sans batterie ni chargeur  
 Geleverd zonder batterij of lader  
 Entregado sin batería o cargador  
 Entregue sem bateria ou carregador  
 Fornito senza batteria o caricatore  
 Delivered without battery or charger  
 Dodáva se bez baterie a nabíječky  
 Dodáva sa bez batérie a nabíjačky

**06****04**

01



Vert / Green / Grün /  
Verde / Verde / Verde  
Zelená/ Zelená



Le témoin de mise sous tension s'allume  
De spanningsindicator licht  
El indicador de alimentación  
As luzes indicadoras de energia  
L'indicatore di potenza  
The power indicator lights  
Kontrolka napájení se rozsvítí  
Indikátor napájania sa rozsvieti

Brancher le chargeur sur le secteur  
Sluit de acculader  
Conectar el cargador de batería  
Conecte o carregador de batería  
Collegare il caricabatterie  
Connect the battery charger  
Pripojte nabíječku baterii  
Pripojte nabíječku baterii

04



Le témoin de mise en charge s'allume  
As luzes indicadoras de carregamento  
Las luces indicadoras de carga  
As luzes indicadoras de carregamento  
L'indicatore di carica  
The charging indicator lights  
Kontrolka nabití sa rozsvíti  
Rozsvieti sa indikátor nabíjania



Rouge / Red / Rot / Rojo /  
Vermelho / Rosso / Červená / Červená

## Chargeur rapide :

Disposez rapidement d'une batterie chargée pour commencer le travail rapidement.

**Quick charger :** Start quickly your work with a quick charging battery.

**Rychlá nabíječka:** Začněte rychle s baterií s rychlým nabíjením.

**Rýchla nabijačka:** Začnite pracovať rýchlo pomocou nabíjacej batérie.

02

**Dès que votre batterie est chargée et prête à l'emploi, la LED s'allume en vert.**

Zodra de batterij is geladen en gereed is voor gebruik, de LED brandt groen.

Tan pronto como la batería esté cargada y lista para su uso, el LED se ilumina en verde.

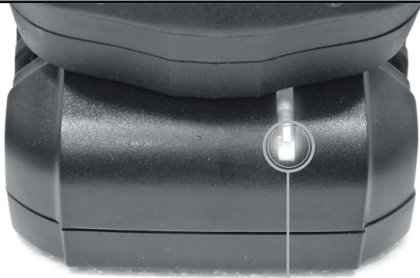
Assim que a bateria estiver carregada e pronta para uso, o LED acende-se verde.

Non appena la batteria è caricata e pronta per l'uso, il LED si illumina di verde.

As soon as your battery is loaded and ready for use, the LED lights up green.

Jakmile je baterie vložena a připravena k použití, LED se rozsvítí zeleně.

Ākonāhle je batērija vložena a pripravenā na pouzītie, LED sa rozsvieti na zelenu.

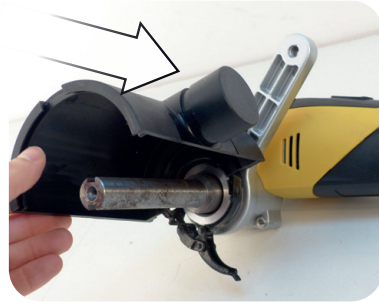
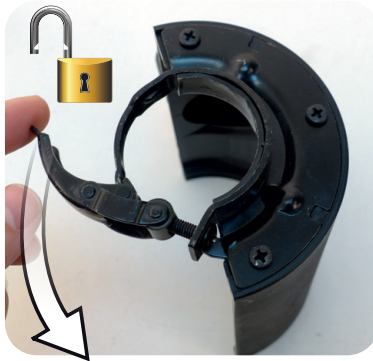
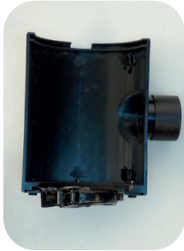
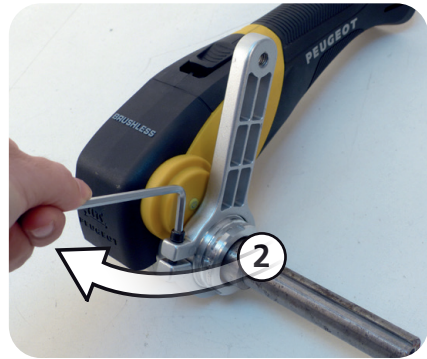
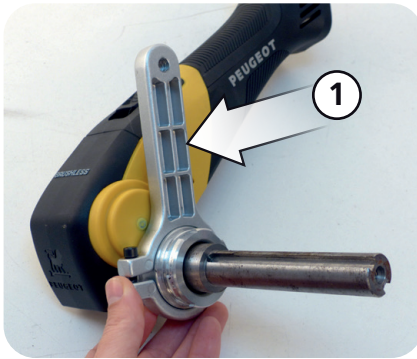


Vert / Green / Grün / Verde / Verde / Verde  
Zelená / Zelená

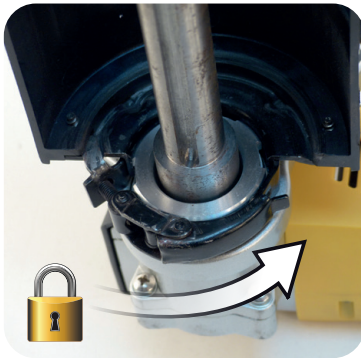


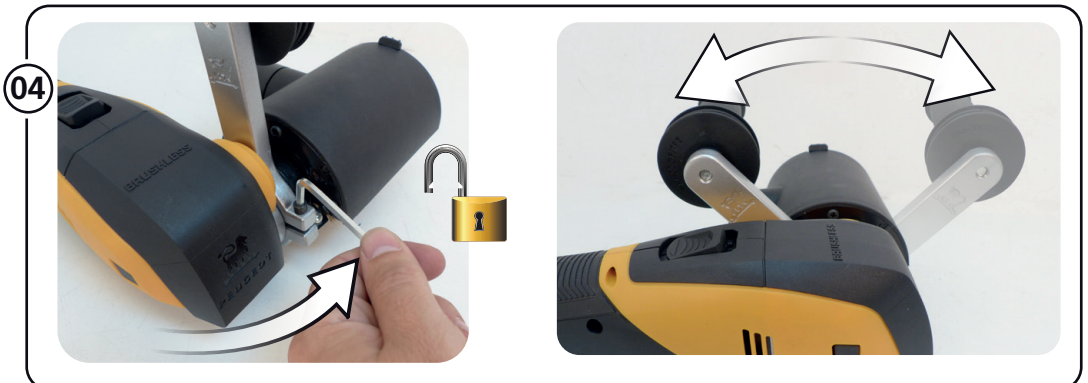
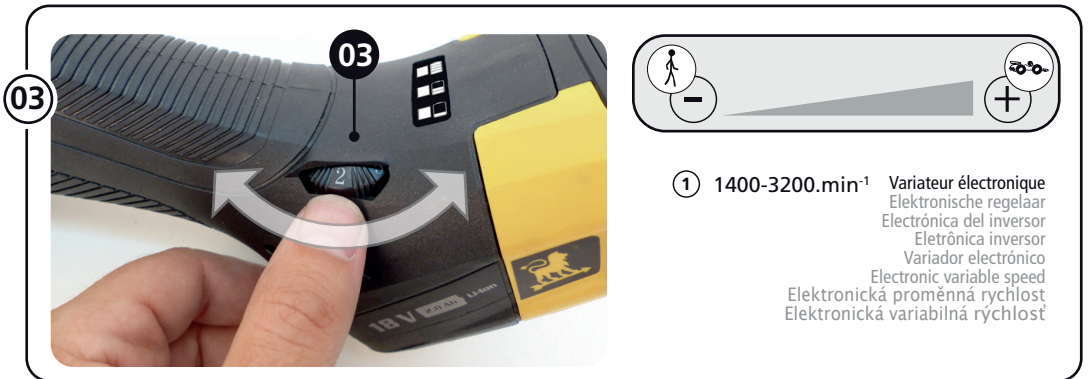
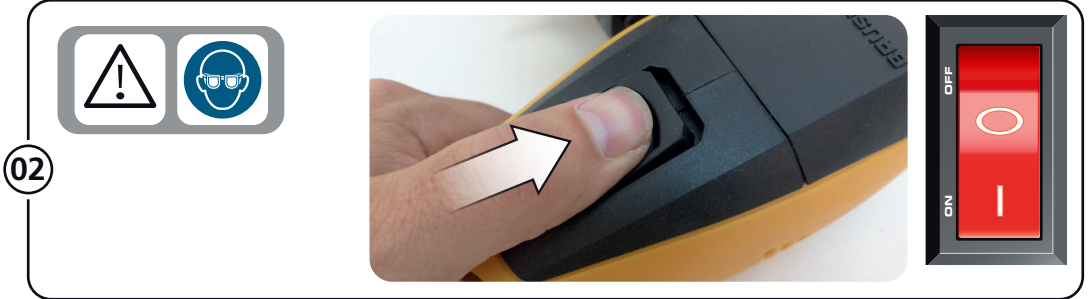
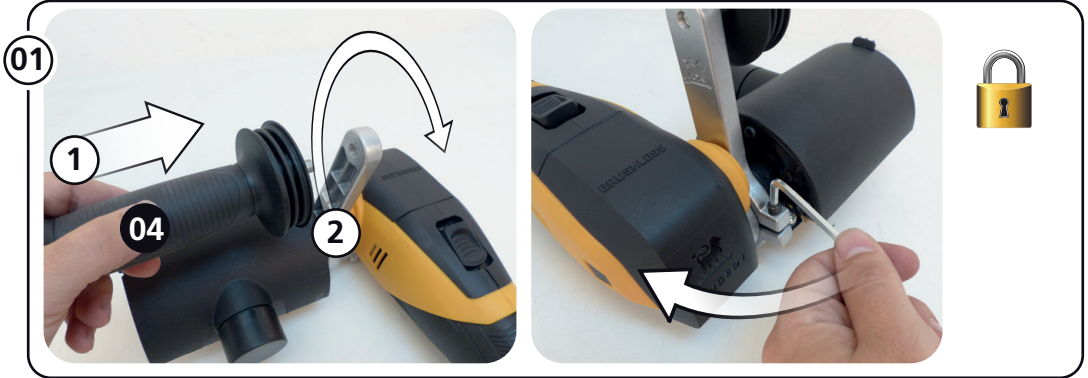


01



Blocage d'arbre  
 Asvergrendeling  
 Bloqueo del eje  
 Bloqueio do eixo  
 Arbor lock  
 Bloccaggio  
 Zámek hřídele  
 Záмок hriadeľa



**FIG. E**

05

**Indicateur de charge : ceux-ci s'allument dès la mise en marche de la machine**  
 Laadindicator : degenen die blijken uit het starten van de machine  
 Indicador de carga : aquellos que se apartan de la puesta en marcha de la máquina  
 Indicador de carga : aqueles que se ligam a partir do início da máquina  
 Indicatore di carica quelli che gira dalla partenza della macchina  
 Charge indicator : those that turn from the starting of the machine  
 CS : Indikátor nabíjení: ty části, které se otáčejí od spuštění stroje  
 SK : ndikátor nabíjania: tie časti, ktoré sa otáčajú od spustenia stroja



**Rechargez votre batterie**  
 Laad de batterij  
 Recargar la batería  
 Recarregar a bateria  
 Ricaricare la batteria  
 Recharge your battery  
 Znovu vložte baterii  
 Znovu vložte batériu



**Batterie pleine, machine prête**  
 Opgeladen batterij, het apparaat is klaar  
 Cargada la batería, la máquina está lista  
 Bateria carregada, o aparelho está pronto  
 Batteria carica, la macchina è pronta  
 Charged battery, your machine is ready  
 Nabitá baterie, váš stroj je pripravený  
 Nabitá batéria, váš stroj je pripravený



**Entretien et stockage de la batterie - Verzorging en opslag batterij - Cuidado y almacenamiento de batería - Cuidados e armazenamento da bateria - Cura e conservazione della batteria - Care and Storage Battery - Péče a skladování baterie**  
 Starostlivosť a skladovanie batérie



Afin de préserver la durée de vie et performances des batteries, rechargez-les régulièrement (2 mois). La charge d'une batterie diminue naturellement plus ou moins rapidement en fonction de sa technologie. Ne laissez jamais les batteries se décharger complètement suite à une entreposage de longue durée. La technologie lithium-ion implique que la charge de la batterie soit contrôlée par une carte électronique. Ce dispositif bloque toute recharge en cas de décharge profonde des éléments internes de la batterie.

Om de levensduur en de prestaties van de batterijen te sparen, laad ze regelmatig (2 maanden). Het opladen van een batterij zal natuurlijk afnemen meer of minder snel afhankelijk van de technologie. Laat nooit de batterijen volledig ontladen na een langdurige opslag. De lithium-ion-technologie betekent dat de batterij wordt bestuurd door een elektronische kaart. Dit apparaat blokkeert alle laden in geval van een diepe ontlading van de interne elementen van de batterij.

Para preservar la vida y el rendimiento de las baterías, recárguelas regularmente (2 meses). La carga de una batería disminuirá de forma natural, más o menos rápidamente en función de su tecnología. Nunca deje que las baterías se descarguen completamente, después de un almacenamiento a largo plazo. La tecnología de litio significa que la batería está controlado por una tarjeta electrónica. Este dispositivo bloquea cualquier recarga en caso de descarga profunda de los elementos internos de la batería.

Para preservar a vida eo desempenho das baterias, carregue-as regularmente (2 meses). O carregamento de uma bateria diminui naturalmente mais ou menos rapidamente, dependendo da sua tecnologia. Nunca deixe as baterias descarregar completamente após um armazenamento a longo prazo. A tecnologia de lítio significa que a bateria é controlada por um cartão eletrônico. Este dispositivo bloqueia qualquer recarga no caso de descarga profunda dos elementos internos da bateria.

Per preservare la durata e le prestazioni delle batterie, ricaricare regolarmente (2 mesi). La carica di una batteria tende a ridursi più o meno velocemente a seconda della tecnologia. Non lasciare mai le batterie completamente scarico a seguito di una conservazione a lungo termine. La tecnologia al litio significa che la batteria è controllato da una scheda elettronica. Questo dispositivo blocca qualsiasi ricarica in caso di scarica profonda degli elementi interni della batteria.

To preserve the life and performance of the batteries, charge them regularly (2 months). Charging a battery will naturally decrease more or less quickly depending on its technology. Never let the batteries completely discharge following a long-term storage. The lithium-ion technology means that the battery is controlled by an electronic card. This device blocks any recharge in case of deep discharge of the internal elements of the battery.

Chcete-li zachovat životnost a výkon baterií, nabíjejte je pravidelně (2 měsíce). Nabíjení baterie přirozeně klesá více či méně rychle v závislosti na její technologii. Po dlouhodobém skladování nikdy nenechte baterie zcela vybit. Lithium-iontová technologie znamená, že baterie je řízena elektronickou kartou. Toto zařízení blokuje jakékoli dobíjení v případě hlubokého vybití vnitřních prvků baterie.

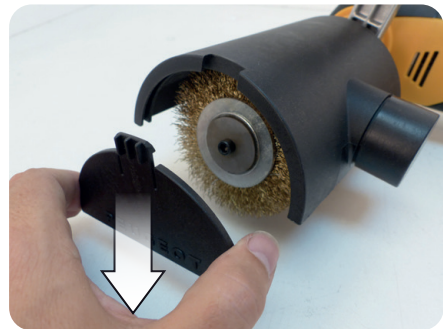
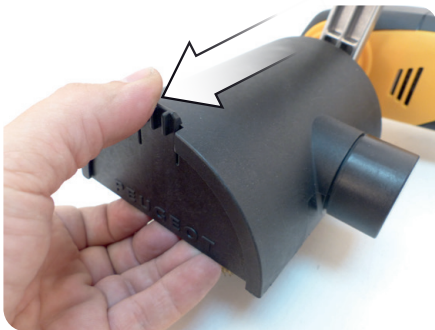
Z dôvodu zachovania životnosti a výkonu batérií ich pravidelne nabíjajte (2 mesiace). Nabíjanie batérie prirodzene klesá viac, alebo menej rýchlo v závislosti od technológie. Po dlhodobom skladovaní nikdy nenechajte batérie úplne vybit. Litium-ionová technológia znamená, že batéria je ovládaná elektronickou kartou. Toto zariadenie blokuje akékoľvek nabíjanie v prípade hlbokého vybitia vnútorných prvkov batérie



01



- **Toujours retirer la batterie de votre machine avant toute opération sur celle-ci (changement consommable par exemple)**
  - **Verwijder de batterij altijd van uw machine voordat u er aan gaat werken (verandering van verbruiksartikelen bijvoorbeeld)**
  - **Siempre retire la batería de su máquina antes de realizar cualquier trabajo en ella (cambio de consumibles, por ejemplo)**
  - **Sempre remova a bateria da sua máquina antes de fazer qualquer trabalho nela (troca de consumível por exemplo)**
  - **Rimuovere sempre la batteria dalla macchina prima di qualsiasi operazione (ad esempio cambio di materiale di consumo)**
  - **Always remove the battery from your machine before doing any operation on it (change of consumable for example)**
- Před prováděním jakýchkoli operací na stroji vždy vyjměte baterii (například výměna spotřebního materiálu)  
 Pred vykonaním akejkolvek operácie zo zariadenia vždy vyberte batériu (napríklad zmena spotrebného materiálu).



**Blocage d'arbre**  
 Asveigrendeling  
 Bloqueo del eje  
 Bloqueio do eixo  
 Arbor lock  
 Bloccaggio  
 Zámek hriadeľa  
 Zámok hriadeľa



**une fois la brosse en place, répéter les opérations ci dessus en sens inverse**

Zodra de borstel op zijn plaats zit, herhaalt u de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde

una vez que el cepillo esté en su lugar, repita las operaciones anteriores en sentido inverso  
 uma vez que a escova está no lugar, repita as operações acima no reverso  
 una volta posizionato il pennello, ripetere le operazioni sopra riportate al contrario  
 once the brush is in place, repeat the above operations in reverse

jakmile je kartáč na místě, opakujte výše uvedené operace opačně  
 akonáhle je kefa na mieste, opakujte vyššie uvedené operácie opačným spôsobom



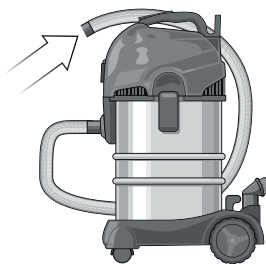


02



**Connexion à un aspirateur**  
 Verbinding met een aspirator  
 La conexión a un aspirador  
 A conexão com um aspirador  
 Collegamento ad un aspiratore  
 Connection to a vacuum cleaner  
 Připojení k vysavači  
 Pripojenie na vysávač

POUSSIÈRE - DUST - POEIRA  
 POLVO - POLVERE - DUST -  
 PRACH - PRACH



## 100901 *EnergyClean-20L*

### Aspirateur à décolmatage pour salissures sèches

Unclogging vacuum cleaner for drywalls  
 Ontstoppen stofzuiger voor droge muren  
 aspiradora desobstrucción de las paredes secas  
 aspirador desobstrução de paredes secas  
 aspirapolvere unclogging per muri a secco  
 Neupčávací se vysavač pro suché stěny  
 Neupčávacia vysávač pre suché steny

## OPTION





03




**Batterie**  
 Batterij  
 Baterija  
 Bateria  
 Batterie  
 Battery  
 baterie  
 batéria

Réf. : 250601 - 18 V - 2,0 Ah  
 Réf. : 250602 - 18 V - 4,0 Ah  
 Réf. : 250603 - 18 V - 5,0 Ah

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>EnergyBrush-18VBL</b><br><b>250381</b><br><b>REBL18</b> | RÉNOVATEUR SANS FIL<br>RENOVATOR DRAADLOZE<br>RENOVADOR INALÁMBRICO<br>RENOVADOR SEM FIO<br>RENOVATOR WIRELESS<br>WIRELESS RENOVATOR<br>PITESNOST RENOVÁTOR<br>PŘESNOSTI RENOVÁTOR<br><b>18 V</b> |  VOLTAGE DE LA BATTERIE :<br>SPANNING VAN DE BATTERIJ:<br>TENSIÓN DE LA BATERÍA:<br>TENSÃO DA BATERIA:<br>TENSIONE DELLA BATTERIA:<br>VOLTAGE OF THE BATTERY:<br>NAPĚTÍ BATERIE<br>NAPĚTIE BATÉRIE<br><b>18 V</b> |
|--|---|--|

|  |   |  |                    |
|--|---|--|--------------------|
| <br><b>L<sub>pA</sub></b> | <b>Niveau de pression acoustique :</b><br>Acoustic pressure level :<br>Schalldruckpegel :<br>Nivel de presión acústica :<br>Livello di pressione acustica :<br>Nivel de pressão acústica :<br>Niveau akoestische druk :<br>Σπίθμη Θορύβου :<br>Poziom mocy akustycznej :<br>Käytä kuulosuojaimia:<br>Ljudtrycksnivå :<br>Lydtryk :<br>Nivel presiune acustică : | <b>Уровень акустического давления. :</b><br>Akustik basınç seviyesi :<br>Hladina akustického tlaku :<br>Hladina akustického tlaku :<br>רמת לחץ אקוסטי.<br>هم‌سوی الضغط السمعي.<br>A hangnyomás szintje :<br><b>Nivo akustičnega pritiska:</b><br><b>Равнище на акустично налягане :</b><br><b>Helirõhu tase</b><br><b>Akustinio spaudimo lygis</b><br><b>Akustiskā spiediena līmenis</b><br><b>Razina zvučnog tlaka:</b> | <b>83,7 dB (A)</b> |
|--|---|--|--------------------|

|  |   |  |                    |
|--|---|--|--------------------|
| <br><b>L<sub>wA</sub></b> | <b>Niveau de puissance acoustique :</b><br>Acoustic power level :<br>Schalleistungspegel :<br>Nivel de potencia acústica :<br>Livello di potenza acustica:<br>Nivel de potência acústica:<br>Niveau akoestisch vermogen :<br>Σπίθμη Ονομαστική Θορύβου :<br>Poziom mocy akustycznej :<br>Käytä suojaajaseja :<br>Ljudstyrkenivå :<br>Lydstyrke :<br>Nivel putere acustică : | <b>уровень мощности звука :</b><br>Akustik basınç seviyesi :<br>Hladina zvukového výkonu:<br><b>Hladina zvukového výkonu:</b><br>רמת כוח אקוסטי.<br>هم‌سوی الضخجعي.<br>a hangnyomás szintje :<br><b>Nivo akustične jakosti :</b><br><b>Равнище на вибрации :</b><br><b>Helivõimsuse tase</b><br><b>Triukšmo lygis</b><br><b>Akustiskās jaudas līmenis</b><br><b>Razina zvučne snage:</b> | <b>94,7 dB (A)</b> |
|--|---|--|--------------------|

**NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :**

**A VIDE**

Pression acoustique LpA poste opérateur  
 Incertitude

83,7 dB  
 3

Puissance acoustique LWA  
 Incertitude

94,7 dB  
 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

**ÚROVEŇ ZVUKU EMISE: VACUUM**

Zvukový tlak LpA operátor stanice 83,7 dB  
 nejistota 3

Zvukový výkon LWA 94,7 dB  
 nejistota 3

Hodnoty určené podle zkušebního předpisu v příloze B EN 61029-1 s použitím základních norem ISO 11201 a ISO 3744.

Hladiny akustického tlaku získané in situ závisí na:

- uvažované skutečné úrovně strojů s přihlídnutím k deklarovaným nejistotám;
- Místní a instalace stroje. Dávajte prednosť miestnosti, ktoréj akustika je viac plstěná. Vyhněte se prázdným částem s vysokou rezonancí. V případě potřeby se umístěte do blízkosti okna.
- Namontované nástroje, opracované díly, vybraná nastavení, ...

**ZVUKOVÁ ÚROVEŇ EMISE: VACUUM**

Zvukový tlak LpA operátorská stanica 83,7 dB  
 neistota 3

Zvukový výkon LWA 94,7 dB  
 neistota 3

Hodnoty určené podľa skúšobného predpisu v prílohe B k EN 61029-1 s použitím základných noriem ISO 11201 a ISO 3744.

Hladiny akustického tlaku dosiahnuté na mieste závisia od:

- zohľadnené skutočné úrovně strojov s prihliadnutím na deklarované neistoty;
- Miestne a inštalácia stroja. Dávajte prednosť miestnosti, ktorej akustika je viac plstěná. Vyhnite sa prázdnyh častiam s vysokou rezonanciou. V prípade potreby sa umiestnite do blízkosti okna.
- Namontované nástroje, opracované diely, vybrané nastavenia, ...

|  |   |   |                          |
|--|---|---|--------------------------|
|  | Niveau de vibration :<br>Hand/arm vibration level :<br>Vibrationspegel Hand/Arm :<br>Nivel de vibración mano/brazo :<br>Livello di vibrazione mano/braccio :<br>Nivel de vibração mão/braço :<br>Trillingsniveau hand/arm :<br>Στάθμη κρατσοσμών :<br><b>Poziom wibracji rózka/ramióz :</b><br>Tärinätaso:<br>Vibrationsnivå hand/arm :<br>Vibrationsniveau :<br>Nivel vibrații : | <b>Уровень вибрации :</b><br>Titreşim seviyesi :<br>Úroveň vibrácií :<br><b>Нладина вибрациí :</b><br>רמת תנודות<br>مستوى الارتجاج.<br>Vibrációs szint :<br><b>Nivo vibracijí :</b><br><b>Равнище :</b><br><b>Vibrācijas limesis.</b><br><b>Vibrācijas lygis</b><br><b>Vibratsiooni nivo</b><br>Razina vibracije: | 6,082 m / s <sup>2</sup> |
|--|---|---|--------------------------|

#### VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| a             | 6,082 m/s <sup>2</sup> |
| Incertitude K | 1,5 m/s <sup>2</sup>   |

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

Vibrate:

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) stanovené podle EN 60745:

při 6,082 m / s<sup>2</sup>  
 Nejistota K 1,5 m / s<sup>2</sup>

Amplituda oscilace může být použita jako srovnávací hodnota elektrického nářadí.

Upozornění: Pokud je nářadí používáno pro jiné aplikace, u jiných pracovních nástrojů, může být amplituda kmitání odlišná.


vibrácie:

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) stanovené podľa EN 60745:






pri 6,082 m / s<sup>2</sup>  
 Neistota K 1,5 m / s<sup>2</sup>

Amplitúda oscilácie môže byť použitá ako porovnávacia hodnota elektrického náradia.


Upozornenie: Ak sa náradie používa v iných aplikáciách s inými pracovnými nástrojmi, amplitúda kmitania sa môže líšiť.


|   |  |   |               |
|---|--|---|---------------|
|  | Diamètre de brosse et largeur :<br>Diameter of wheel and width :<br>Bürsten Sie Durchmesser und Breite:<br>Cepillar diámetro y anchura:<br>Escovar diámetro e largura:<br>Spennellare diametro e larghezza:<br>Borstel diameter en breedte:<br>Διάμετρο δίσκου :<br>Srednica tarczy i otwór :<br>Leikkueterän läpimitta ja kalviminen :<br>Skivans diameter och innerdiameter :<br>Skivens ydre og indre diameter :<br>Diametru disc și alezaj : | <b>Диаметр диска и пропила :</b><br>Disk ve delik çapı :<br>Průměr kotouče a vrtání :<br>Priemer kotúča a vnútorný priemer :<br>קוטר הדיסקה וקידוד<br>قطر الأسطوانة والتجويف<br>A tárcsa és a furat mérete :<br>Premer diska in izvrtine :<br><b>Диаметър на резеца :</b><br><b>Ketta ja puurimise diameeter :</b><br><b>Skersmuo :</b><br><b>Diska un caurplūdes atvēruma diametrs :</b><br>Promjer etke i širina: | ø 80 x 100 mm |
|---|--|---|---------------|


|   |  |  |      |
|---|--|--|------|
|  |  |  | M 14 |
|---|--|--|------|


|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|    | Porter des lunettes de sécurité :<br>Wear protective eyewear :<br>Schutzbrille tragen :<br>Llevar puestas gafas protectoras :<br>Portare de gli occhiali di sicurezza :<br>Utilizar óculos de segurança :<br>Draag een veiligheidsbril :<br>Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά :<br>Zakładać okulary ochronne :<br>Käytä suojalaseja :<br>Använd skyddsglasögon :<br>Der skal benyttes sikkerhedsbriller :<br>Purtati ocelhari de protecție :  | <b>Наденьте защитные очки :</b><br>Güvenlik gözlükleri takın :<br>Používejte bezpečnostní brýle :<br>Noste ochranné okuliare :<br>תחבוש יפקשמ ביכרהל אן<br>جمل نظارات وقاية<br>Viseljén védőszemüveget :<br>Nositi zaščitna očala :<br><b>Да се използва защитни очила :</b><br>Kandke kaitseprille<br>Nešioti apsauginius akinius<br>Valkät aizsargbrilles<br>Nosite zaštitne naočale:   | X |
|    | Porter un masque anti-poussière:<br>Wear a dust mask :<br>Staubschutzmaske tragen :<br>Llevar puesta una careta de protecțiön contra el polvo :<br>Indossare una mascherina anti-polvere :<br>Utilizar uma máscara anti-poeira :<br>Draag een stofmasker :<br>χρήση προστατευτική μάσκα :<br>Zakładać maskę przeciwpyłową<br>Käytä pölysuojust :<br>Bär mask mot damm :<br>Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv:<br>Purtati mască anti-praf :  | <b>Наденьте респиратор :</b><br>Toza karşı maske takın :<br>Používejte masku proti prachu :<br>Noste ochrannú masku proti prachu :<br>קבא דגן הכסמ שובחל אן<br>لبس قناع مضاض للغبير<br>Viseljén porvédő maszkot<br>Nositi zaščitno masko proti prahu:<br><b>Да се използва защитна маска :</b><br>Kandke tolmumaski.<br>Dëvëti respiratorij<br>Valkät aizsarg masku pret putekļiem<br>Nosite masku za prašinu:  | X |
|    | Porter une protection auditive:<br>Wear hearing protective equipment:<br>Gehörschutz tragen:<br>Llevar puesta una protección auditiva:<br>Portare una protezione uditiva:<br>Utilizar una protecção auditiva:<br>Draag gehoorbeschermers:<br>Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά<br>Zakładać słuchawki ochronne<br>Käytä kuulosuojaimia:<br>Bär hörselskydd:<br>Der skal benyttes høreværn:<br>Purtati căști de protecție auz:   | <b>наденьте средства звуковой защиты:</b><br>İşitsel koruma aleti takın:<br>Používejte ochranu sluchu:<br>Noste ochranné slúchadlá:<br>יש ל הרכיב הגנת שמיעה<br>لبس عوذة خرض الخسجيح<br>Viseljén fülvédőt<br>Nositi zašito ušes:<br><b>Да се използва слухови защитни средства:</b><br>Kandke kõrvakaitset<br>Nešioti apsaugā nuo triukšmo<br>valkät dzirdes aizsarglīdzekli<br>Nosite zaštitu sluha:   | X |
|  | Porter des gants :<br>Use rubber gloves :<br>Schutzhandschuhe tragen :<br>Llevar guantes de protección :<br>Indossare i guanti di protezione :<br>Utilizar luvas de protecção :<br>Draag veiligheidshandschoenen :<br>χρήση προστατευτικών γαντιών :<br>Używać rękawic ochronnych :<br>Käytä suojakäsineitä :<br>Använd skyddshandskar :<br>Der skal benyttes handsker :<br>Purtati mănuși :   | <b>Наденьте перчатки :</b><br>Eldiven takın :<br>Noste rukavice :<br>Noste rukavice :<br>توفف شوبلل اى<br>لبس قفازات<br>Viseljén kesztyű t<br>Nositi rokavice:<br><b>a se използват предпазни ръкавици :</b><br>Kandke kindaid<br>Mūvēti pirštines<br>Valkät cimdus<br>Nosite rukavice:   | X |
|  | Recyclable, soumis au tri sélectif<br>Recyclable, subject to recycling<br>Recyclingfähigkeit, unterliegen Recycling<br>Reciclables, sujetos a reciclaje<br>Riciclabili, soggetti a riciclaggio<br>Recicláveis, sujeitos à reciclagem<br>Recycleerbare, onderworpen aan recycling<br>Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση<br>Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys<br>Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning<br><b>Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране</b><br>Genanvendelig underlagt genbrug | Reciclabile sub rezerva reciclare<br><b>Повторно опаковка подлежит вторичной переработке</b><br>Gerī donūšim Gerī donūštūrīlebilir amalaj konusu<br>Recyklovateľné podléhající recyklaci<br>Recyklovateľné podliehajúce recyklácii<br>רוחמל רווחמל היראה אשונ<br>روديلا قدا يال يفرمت روديلا قدا يال لباؤلا فبيل نبلو قوب نبلو<br>Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás<br>Reciklirati predmet recikliranje<br>Pakendite suhtes ringlusevõtu<br>Pärstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei<br>Perdirbamų taikomos perdirbimo<br><b>Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</b> | X |





|   |            |                |         |
|---|------------|----------------|---------|
|  | Poids :    | <b>Bec :</b>   | 3,10 kg |
|   | Weight :   | Ağırlık :      |         |
|   | Gewicht :  | Hmotnost :     |         |
|   | Peso :     | Hmotnost' :    |         |
|   | Peso :     | משקל           |         |
|   | Peso :     | الوزن.         |         |
|   | Gewicht :  | Súly :         |         |
|   | Βάρος :    | Teža :         |         |
|   | Masa :     | <b>Terzo :</b> |         |
|   | Paino :    | <b>Raskus</b>  |         |
|   | Vikt :     | <b>Svoris</b>  |         |
|   | Vægt :     | <b>Svars</b>   |         |
|   | Greutate : | Težina:        |         |

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
|  | Lire les instructions avant usage :          | <b>Внимательно прочитайте следующие инструкции :</b> | X |
|   | Read the instructions before use :           | Kullanmadan talimatları okuyunuz :                   |   |
|   | Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :     | Pozorně si přečtěte následující pokyny :             |   |
|   | Léase las instrucciones antes de usar :      | Před použitím si přečtajte pokyny :                  |   |
|   | Leggere le istruzioni prima dell'uso :       | זרם חילופי   |   |
|   | Ler as instruções antes da utilização :      | اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.                        |   |
|   | Lees voor het gebruik de instructies :       | használat előtt olvassuk el az utasítást :           |   |
|   | Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης :                | Pred uporabo preberite ustreznna navodila :          |   |
|   | Zapoznać się instrukcją przed użyciem :      | <b>Прочетете указанията за употреба :</b>            |   |
|   | Lue ohjeet ennen käyttöä :                   | <b>Enne kasutamist lugege instruksiooni</b>          |   |
|   | Läs anvisningarna före användning :          | <b>Prieš naudojimą perskaiityti instrukciją</b>      |   |
| læs instruktionerne før brug  | <b>izlasīt instrukcijas pirms lietošanas</b> |  |   |
| Înainte de utilizare, cititi instructiunile :                                     | <b>Pročitati upute prije uporabe:</b>        |  |   |

|   |                                |   |   |
|---|--------------------------------|---|---|
|  | Conformité européenne          | <b>соответствие европейским стандартам:</b> | X |
|   | Conforms to EC standards :     | Avrupa uygunluk :                           |   |
|   | CE-Konformität :               | evropská shoda :                            |   |
|   | Cumple con las directivas CE : | európska dohoda :                           |   |
|   | Conforme alle norme CE :       | התאמה לתקנים האירופיים                      |   |
|   | Conforme às normas CE :        | مطابق للمواصفات الأوروبية.                  |   |
|   | Voldoet aan de EG-normen :     | evropska ustreznost :                       |   |
|   | Συμφωνο με τα πρότυπα          | európai megfeleléség :                      |   |
|   | Zgodność z normami CE :        | <b>Съответствие с европейските норми :</b>  |   |
|   | EU-standardien mukainen :      | <b>Euroopa Liidu vastavusmärk</b>           |   |
|   | EU-standardien mukainen :      | <b>Europinių normų atitikima</b>            |   |
|   | Overholder EU standarderne :   | <b>Atbilstība Eiropas standartiem</b>       |   |
|   | Conform cu normele europene:   | <b>Europska sukladnost</b>                  |   |

|   |                     |                   |   |
|---|---------------------|-------------------|---|
|  | Danger :            | <b>Опасно :</b>   | X |
|   | Danger :            | Tehlike :         |   |
|   | Gefahr :            | Nebezpečí :       |   |
|   | Peligro :           | Nebezpečenstvo :  |   |
|   | Pericolo :          | סכנה.             |   |
|   | Perigo :            | خطر.              |   |
|   | Gevaar :            | Veszély :         |   |
|   | Κίνδυνος :          | Nevarnost:        |   |
|   | Niebezpieczeństwo : | <b>Опасночт :</b> |   |
|   | Vaara :             | <b>Oht</b>        |   |
|   | Fara :              | <b>Pavojus</b>    |   |
|   | Fare :              | <b>Bīstamība</b>  |   |
|   | Pericol :           | <b>Opasnost:</b>  |   |

|   |  |  |                                    |
|---|--|--|------------------------------------|
|  | <p>Vitesse à vide:<br/>No-load speed:<br/>Drehzahl unbelastet:<br/>Velocidad vacía:<br/>Velocità a vuoto:<br/>Velocidade no vácuo:<br/>Leerlaufdrehzahl:<br/>Ταχύτητα στο κενό:<br/>Prędkość bez obciążenia:<br/>Tyhjäkäyntinopeus<br/>Tomgångshastighet:<br/>Hastighed i ubelastet tilstand:<br/>Viteza în gol:</p> | <p><b>Скорость вращения на холостом ходу:</b><br/>Boşalma hızı:<br/>Rychlost naprázdno:<br/>Rýchlosť pri chode naprázdno:<br/>מהירות ריק.<br/>السرعة على الفارغ.<br/>Üres sebesség:<br/>Prosti tek:<br/><b>Скорост на празни обороти:</b><br/><b>Kiirus tühikäigul</b><br/><b>Tuščio prietaiso greitis</b><br/><b>Tukšgaitas ātrums</b><br/>Brzina praznog hoda:</p> | <b>1 400-3200 min<sup>-1</sup></b> |
|---|--|--|------------------------------------|

|   |  |  |          |
|---|--|--|----------|
|  | <p>Soumis à recyclage<br/>Subjected to recycling<br/>Sujeto a reciclaje<br/>Sottoposti a riciclaggio<br/>Sujeitos à reciclagem<br/>Não deite no lixo :<br/>Niet wegwerpen :<br/>Μην την πετάτε :<br/>Nie wyrzucac :<br/>Älä heittää pois luontoon :<br/>Batteriet får inte kastas :<br/>Bortkast det ikke:<br/>Nu le auncati :</p> | <p><b>Не выбрасывайте в мусорный ящик</b><br/>Atmayiniz :<br/>Nevyhadzujte je do bežného odpadu :<br/>Neodhadzovat :<br/>אין לזרוק סוללות<br/>فلا ترممها ملئذا فيي القمامة.<br/>ne mečíte1<br/>Ne odvržite ga/jih vstran :<br/>Не го изхвърляйте :<br/>Ärge visake seda minema :<br/>Nemétykite :<br/>Nemest :<br/>Podvrgnuto recikliranju</p> | <b>X</b> |
|---|--|--|----------|

**Recyclage des déchets :**

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

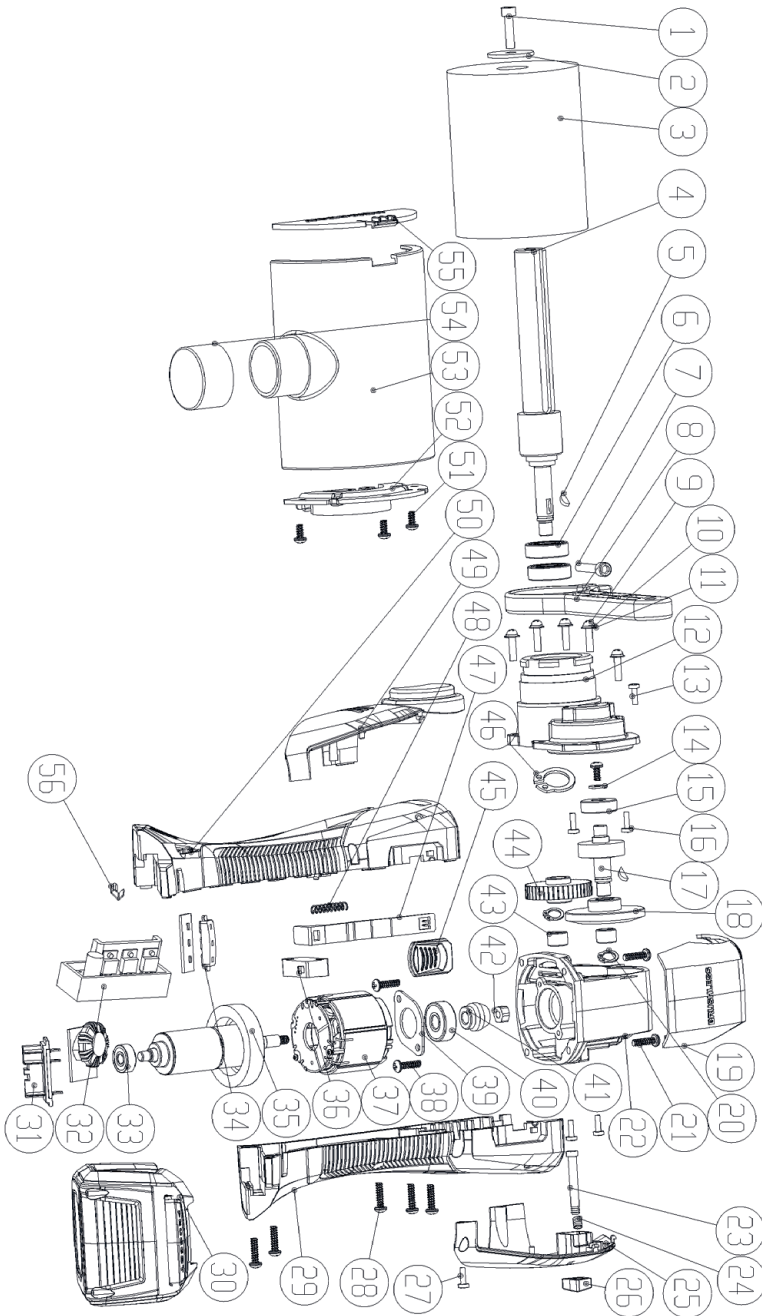
**Recyklace odpadu:**

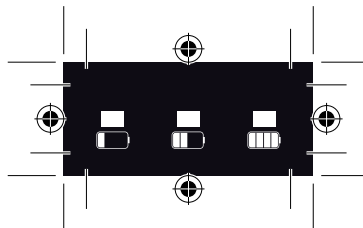
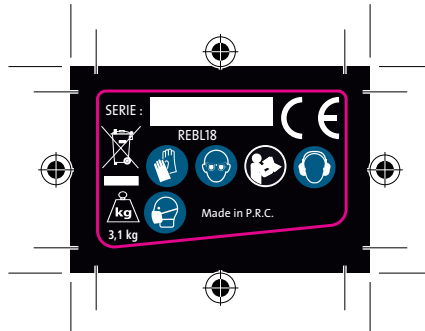
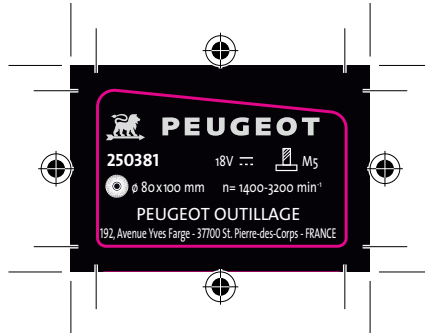
Nástroje, příslušenství a jejich obal musí být vhodně likvidovány nebo recyklovány. V souladu s evropskými směrnicemi 2012/19 / EU a 2006/66 / ES musí být komponenty výrobku odděleny, shromážděny nebo opraveny. Spotřebič, baterie, oleje a obaly musí být uloženy ve sběrném systému. Zeptejte se ve svém městě na informace o nejbližší organizaci zpracovávající tyto odpady.

**Recyclàcia odpadu::**

Nástroje, príslušenstvo a ich obaly musia používať vhodný recyklačný kanál. V súlade s európskymi smernicami 2012/19 / EU a 2006/66 / ES musia byť komponenty výrobku oddelené, zozbierané alebo opravené. Spotrebič, batérie, oleje a obaly musia byť uložené v zberných systémoch. Požiadajte svoje mesto o informácie o najbližšej organizácii zpracovávajúcej tieto odpady.

# EnergyBrush-18VBL







DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OM ÖVERENSSTÄMMELE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
Overensstemmelseerklæring  
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

Declaratie de conformitate  
Vyhlasenie zhody  
Декларация соответствия  
הצהרת תואמת  
UYGUNLUK BEYANI  
التصريح بالاطابقة  
Prohlášení shody  
Egyezségi nyilatkozat  
Декларация за съответствие с нормите  
Izjava o skladnosti  
DEKLARACIJA  
ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся,  
□ mzálayan,  
Ní □ e podepsaný,  
Toliau pasirašąs

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar hämed att  
Заявява с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta □,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,  
tímto prohlašuje, □ e,  
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



PEUGEOT OUTILLAGE

192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Ni □ e podpisany  
Allekirjoittanut,  
Ουπoγρaμμένoς  
Ni □ sie podpisany  
החתימת  
الوقوع أدناه  
Alulírott,  
Podpisani,  
Apakš □ parakst □ jies  
allakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
□ e wiadcza niniejszym, □ e  
Ilmoitetaan täten että,  
Δηλώνει με την Παράστα  
týmto vyhlasuje, □ e  
מצהיר בזה כי  
يصرح استينادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,  
Pareiškia, kad,  
Ar šo apliecina, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Rénovateur extérieur / Exterior renovator / Außerhalb Erneuerer / Fuera renovador /  
Restauratore di fuori / Fora renovador / Buiten renovator

code

PEUGEOT / EnergyBrush-18VBL / 250381 / REBL18

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform i satisfaccie norme CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE □ artlara uygundur,  
odpovídá normám ES,  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset  
Είμαι συμμόρφωτος και ανταποκρίνομαι στα Πρωτόκολλα CE  
zodpovedá normám ES,  
מתאים ומענה לתקני CE  
بان الرجوع إلى مواصفات و يالسي مع اي يبر مجموعة الدول الأوروبية  
kielgiti a CE szabványok elírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,  
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditeles,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

MD 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU, Rohs 2011/65/UE

EN 62841-1:2015, EN ISO 12100: 2010,  
EN 55014-1: 2017, EN 55014-2:2015

Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
20/12/2018  
Fait à St. Pierre-des-Corps

Personne autorisée à  
constituer le dossier technique :  
Christophe HUREL



# PEUGEOT

## BON DE GARANTIE

- 1 - **Objet de la garantie:**  
La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matières.  
Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.
- 2 - **Durée de la garantie:**  
La garantie est de 24 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir).  
Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.  
Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.
- 3 - **Reserves:**  
La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.  
En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

## CARTÃO DE GARANTIA

- 1 - **Finalidade da garantia:**  
A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.
- 2 - **Duração da Garantia:**  
A garantia é de 24 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (factura ou recibo a ser fornecido).  
Trocas ou reparos sob a garantia não terá que prorrogá-la.  
GO porte sereste custeadas pelo usuário.
- 3 - **Reservas:**  
A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.  
Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

## ZÁRUKA

- 1 - **Rozsah záruky:**  
Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady nebo materiálové vady.  
Jsme povinni vyměnit nebo opravit příslušný díl nebo stroj.
- 2 - **Doživotní záruka:**  
Záruka je platná 24 měsíců ode dne prodeje.  
Výměny nebo zásahy provedené v rámci záruky zákazníkovi naší odpovědností vylučují.  
Uživatel hradí přepravní poplatky.
- 3 - **Rezervace:**  
Záruka se za žádných okolností nevztahuje na opravy prováděné neautorizovaným servisním technikem.  
Zařízení nesmí být během záruční doby demontováno za žádných okolností. Všechny opravy světe autorizovanému servisu.

## GARANTIEKAART

- 1 - **Doel van de garantie:**  
De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabricagefouten of gebreken in materialen.  
Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.
- 2 - **Duur van de garantie:**  
De garantie bedraagt 24 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kasabon te verstrekken).  
De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlangen.  
GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.
- 3 - **Reserves:**  
De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurde reparateurs.  
In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

## GARANZIA

- 1 - **Objetto della garanzia:**  
La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.  
Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.
- 2 - **Durata della garanzia:**  
La garanzia è di 24 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire).  
Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.  
GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.
- 3 - **Reserve:**  
La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.  
In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

## ZÁRUKA

- 1 - **Rozsah záruky:**  
Záruka sa vztahuje len na výrobné chyby alebo materiálové vady.  
Sme povinní vymeniť či opraviť príslušný diel.
- 2 - **Doživotná záruka:**  
Záruka je platná 24 mesiacov od dátumu prevzatia zákazníkom.  
Výměny alebo zásahy vykonávané v rámci záruky zákazníkovi našu zodpovednosť vylučujú.  
Užívateľ hradí prepravné poplatky.
- 3 - **Rezervácie:**  
Záruka nie je za žiadnych okolností nevztahuje na opravy prevádzané neautorizovaným servisným technikom.  
Zariadenie nesmie byť za žiadnych okolností počas záručnej doby demontované. Všetky opravy musia byť prevádzané autorizovaným servisom.

## TARJETA DE GARANTÍA

- 1 - **Objeto de la garantía:**  
La garantía sólo se referirá a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.  
Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocidas.
- 2 - **Duración de la garantía:**  
La garantía es de 24 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den).  
Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.  
GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.
- 3 - **Reservas:**  
La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.  
En cualquier caso, durante el periodo de garantía, el material debe ser removido.

## WARRANTY

- 1 - **Scope of the warranty:**  
The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.  
We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable.
- 2 - **Lifetime warranty:**  
The warranty shall be valid for 24 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or till receipt must be provided).  
Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.  
The user shall be responsible for original shipping charges.
- 3 - **Reservations:**  
The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorized repairer.  
The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

| DATE D'ACHAT      | RÉFÉRENCE MACHINE | CACHET DU DISTRIBUTEUR |
|-------------------|-------------------|------------------------|
| DATUM VAN AANKOOP | HOMING            | DEALER STEMPEL         |
| FECHA DE COMPRA   | HOMING            | COMERCIANTE DE SELLOS  |
| DATA DA COMPRA    | HOMING            | SELO REVENDEDOR        |
| DATA DI ACQUISTO  | HOMING            | TIMBRO DEL RIVENDITORE |
| PURCHASE DATE     | MACHINE CODE      | DISTRIBUTOR'S STAMP    |
| DATUM NÁKUPU      | ODKAZ NA STROJ    | RAZÍTKO DISTRIBUTORA   |
| DÁTUM NÁKUPU      | REFERENCIA STROJA | PEČIATKA DISTRIBÚTORA  |
|                   |                   |                        |

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE - PO PRODEJNÍM SERVISU - PO PREDAJI SERVISU

Peugeot Outillage - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE - Tél. : 02 36 16 71 44 - Fax : 02 36 16 71 40